

# St Bernadette's School Newsletter - 6

## Wednesday 4th May 2022



### A PRAYER FOR MOTHERS

Loving God, we thank you for our mothers - for all they mean or have meant, for the love they have shown and the care they have given.

We thank you for the qualities of our mothers - their patience, kindness, concern and understanding.

We thank you for the part they play in our lives, and we thank you for this day of saying 'THANK YOU' - this opportunity to say what we so often mean to say but so rarely do.

For mothers and motherhood, for children and families we bring you God, our grateful praise. Amen.



St Bernadette - Pray for us and pray for our mothers.

Dear Parents and Carers,

Welcome to Term 2. I hope you were able to enjoy the holidays and Easter - relaxing and enjoying family time together and the sunshine. The children have quickly settled back into the routines of school and are very engaged in their learning. This term is shorter than usual, so we will be busy making sure we fit the usual things into this term. Keep your eye on the calendar!!

Already this term children, staff and parent helpers have enjoyed venturing out of the school on excursions to Scienceworks and the Melbourne Zoo. There are more great learning opportunities planned for the remainder of the term and we look forward to parents and carers supporting us and being involved with these.

#### **MOTHERS DAY BREAKFAST AND MASS - FRIDAY 6TH MAY**

This Friday we will be celebrating our mothers by having a special breakfast and mass together. The breakfast will be held in the hall from 7:45am. Mass will be celebrated in the church at 9:15am. We welcome all mothers, grandmothers and mother figures to join us on this day.

#### **NAPLAN - YEAR 3 AND 5**

Over the next few weeks the Year 3 and 5 children will take part in the National Assessment Program - Literacy and Numeracy (NAPLAN). During these weeks they will complete 4 assessment tasks under the guidance and care of the staff. This year, most of the assessments will take place online. The key purpose of these assessments is to provide trend, whole school and system data. They are one assessment piece among the many that our capable and skilled staff collect to ensure your child's learning is engaging and targeted.

# Bản Tin Trường St Bernadette - 6

## Thứ Tư ngày 4 tháng Năm 2022



### LỜI CẦU NGUYỆN CHO CÁC NGƯỜI MẸ

Chúa yêu thương, chúng con cảm ơn vì những người mẹ của chúng con - cho tất cả những gì họ dự định hoặc đã dự định, vì tình yêu mà họ đã thể hiện và sự chăm sóc mà họ đã dành cho.

Chúng con cảm ơn ngài vì những đức tính của những người mẹ của chúng con - sự kiên nhẫn, lòng tốt, sự quan tâm và thông cảm của họ.

Chúng con cảm ơn ngài vì họ đã đóng góp một phần trong cuộc sống của chúng con và chúng con cảm ơn ngài cho ngày nói 'CẢM ƠN MẸ' này - cơ hội này để nói những điều chúng con thường muốn nói nhưng hiếm khi làm được.

Với các người mẹ và tình mẫu tử, với trẻ em và gia đình chúng con mang đến cho các người Thiên Chúa, lời ngợi khen biết ơn của chúng con. Amen.



**St Bernadette - Cầu cho chúng tôi và hãy cầu cho các người mẹ của chúng tôi.**

Kính gửi quý Phụ huynh và Người Chăm sóc,

Chào mừng đến với Học kỳ 2. Tôi hy vọng quý vị đã có thể tận hưởng những ngày lễ và Lễ Phục sinh - thư giãn và vui hưởng thời gian cùng nhau bên gia đình và ánh mặt trời. Các em đã nhanh chóng ổn định trở lại thói quen ở trường và rất tích cực vào việc học của mình. Học kỳ này ngắn hơn bình thường, vì vậy chúng tôi sẽ bận rộn để đảm bảo rằng chúng tôi làm cho những việc thông thường vừa hợp vào học kỳ này. Hãy để mắt đến lịch!!

Trong học kỳ này, trẻ em, nhân viên và những người trợ giúp phụ huynh đã vui thích phiêu lưu ra khỏi trường trong các chuyến du ngoạn đến Scienceworks và Sở thú Melbourne. Có nhiều cơ hội học tập tuyệt vời hơn được lên kế hoạch cho thời gian còn lại của học kỳ và chúng tôi mong muốn phụ huynh và người chăm sóc hỗ trợ chúng tôi và tham gia vào những cơ hội này.

## **SACRAMENT OF RECONCILIATION**

Please keep the following children, their families and staff, in your prayers as they prepare to receive the Sacrament of Reconciliation for the first time next Tuesday 10th May at 7:00pm.

Tracy N, Cindy T, Ava W, Emma R, Bella D, Sophia H, Jackson M, Nathan L,  
Nashe Cedric C, Blaize G, Wendy F, Kaylie T, Stephanie L, Isis Mary N, Noah P, Mangar C,  
Lachlan D, Charlie M, Selina S, Teresa N, Philip C, Chantelle G and Chanel G

May their time of preparation and celebration be a fruitful one as they learn about and celebrate God's never-ending love for us through this sacrament of penance.

## **UNIFORM**

At the moment, children can wear either the SUMMER or WINTER SCHOOL UNIFORM. While we are still having some mild days, either is optional. **Winter uniform will be compulsory from MONDAY 16th MAY.**

## **COVID-19 SAFETY - NEW GUIDELINES**

There have been many changes to the COVID-19 Guidelines and regulations. I will try to summarise what they mean for our school community below:

**VACCINATIONS** All children aged 5 and over are encouraged to get vaccinated against COVID-19. Thank you to those children and families who have already received their vaccinations.

**MASKS** Masks are no longer compulsory in a school setting, however they are recommended to be worn. Staff and children are able to wear a mask if they choose to do so.

## **RAPID ANTIGEN TESTING (RAT) TO CONTINUE**

Rapid Antigen Testing(RAT) is to continue for the first 4 weeks of this term. ALL children are encouraged to continue completing a RAT twice a week. Thank you to all those families who have completed the testing so far. A reminder that the testing days are MONDAY and WEDNESDAY. Please make sure you contact the school office should your child test positive.

## **HOUSEHOLD CONTACTS**

Students and staff who are household contacts of a COVID-19 case are no longer required to quarantine. They can return to school as long as they undertake rapid antigen tests (RAT) 5 times within their 7-day period and wear face masks indoors if they are aged 8 and above unless they have a valid exemption. If any household contact returns a positive RAT result during this period, they must isolate for 7 days and not attend school.

## **VISITING THE SCHOOL**

Parents, carers and people visiting the school are no longer required to show evidence of two doses of COVID-19 vaccine.

## **VOLUNTEERING IN THE SCHOOL**

Any parent, carer or volunteer performing any work at a school must be fully vaccinated (boosted) or have an exemption. This includes parent helpers, canteen or tuckshop assistants, reading helpers, excursion supervisors or classroom or working bee volunteers.

## **ĂN SÁNG VÀ THÁNH LỄ NGÀY CỦA MẸ - THỨ 6 NGÀY 6 THÁNG NĂM**

Thứ sáu này, chúng ta sẽ tổ chức lễ kỷ niệm cho các người mẹ của mình bằng cách cùng nhau dùng bữa sáng và dự Thánh lễ đặc biệt.

Bữa ăn sáng sẽ được tổ chức tại hội trường từ 7:45am. Thánh lễ sẽ được cử hành trong nhà thờ lúc 9:15am. Chúng tôi chào đón tất cả những người mẹ, người bà và những người có vai trò người mẹ đến tham gia với chúng tôi vào ngày này.

## **NAPLAN - LỚP 3 VÀ 5**

Trong vài tuần tới, trẻ em Lớp 3 và 5 sẽ tham gia vào Chương trình Đánh giá Quốc gia - Đọc - Viết và Toán (NAPLAN). Trong những tuần này, các em sẽ hoàn thành 4 nhiệm vụ đánh giá dưới sự hướng dẫn và trông chừng của nhân viên. Năm nay, hầu hết các bài đánh giá sẽ diễn ra trực tuyến. Mục đích chính của những đánh giá này là cung cấp dữ liệu xu hướng, toàn trường và hệ thống. Chúng là một trong số rất nhiều bài đánh giá mà đội ngũ nhân viên có năng lực và kỹ năng của chúng tôi thu thập để đảm bảo việc học tập của con quý vị hấp dẫn và có mục tiêu.

## **BÍ TÍCH HOÀ GIẢI**

Xin hãy nhớ đến những con trẻ sau đây, gia đình của các em và nhân viên, trong lời cầu nguyện của quý vị khi các em chuẩn bị lãnh nhận Bí tích Hòa giải lần đầu tiên Thứ Ba ngày 10 tháng Năm tới vào lúc 7:00pm.

Tracy N, Cindy T, Ava W, Emma R, Bella D, Sophia H, Jackson Mc, Nathan L,

Nashe Cedric C, Blaize G, Wendy F, Kaylie T, Stephanie L, Isis Mary N, Noah P, Mangar C, Lachlan D,

Charlie M, Selina S, Teresa N, Philip C, Chantelle G và Chanel G

Xin cho thời gian chuẩn bị và cử hành lễ của các em là một điều hiệu quả khi họ học hỏi và tán dương tình yêu của Thiên Chúa không bao giờ hết dành cho chúng ta qua bí tích sám hối này.

## **ĐỒNG PHỤC**

Hiện tại, các em có thể mặc ĐỒNG PHỤC MÙA HÈ hoặc MÙA ĐÔNG. Trong khi chúng ta vẫn đang có một số ngày ôn hòa, một trong hai điều này là tùy chọn. **Đồng phục mùa đông sẽ bắt buộc từ THỨ HAI, NGÀY 16 THÁNG NĂM.**

## **PARENTS IN PARTNERSHIP MEETING - 29/3/22**

We had a wonderful turn-out to the PiP meeting last Friday. 12 parents/carers attended the meeting and contributed to the lively and enthusiastic discussion about the group and about ideas for the future. It was exciting to see so many parents there and to hear the wonderful ideas to support the development of the group going forward.

## **ASSEMBLY**

At the moment, assembly will continue via ZOOM as the screen in the hall is broken and classes are unable to present their slideshows. As soon as the screen is fixed, we will return to assemblies in the hall.

## **EASTER RAFFLE**

Thank you for your generous support of the Easter Raffle. A huge thanks also to the Parents in Partnership group for organising this fun activity. The winners were certainly excited with the bags they received. The raffle raised over \$1600.

## **ENROLMENTS 2023**

Enrolments for 2023 are now open. If your child turns 5 by April 30th 2023 then they are eligible to start school in Prep in 2023. Please collect an Enrolment Application Form from the office or download one from our website [www.stbsunshineth.catholic.edu.au](http://www.stbsunshineth.catholic.edu.au)

## **PROJECT COMPASSION - THANK YOU**

PROJECT COMPASSION has given us an opportunity to reflect on the lives of people vulnerable to extreme poverty and injustice and how we can support them through Caritas Australia's Project Compassion appeal.

Your generosity is the pebble that allows Caritas Australia to create the ripples that will improve the livelihoods of vulnerable communities, supporting them to flourish and create opportunities for future generations to live to their full potential and thrive.

We want to thank you for your support and generous giving. Your efforts will enable us to make a difference in the lives of many and in the world. We pray for you and for the ongoing success of Caritas' work in Australia and the world!

Please return all Project Compassion boxes and envelopes to the school office by Friday 13th May.



---

## **IMPORTANT DATES:**

- Friday 6th May - at 7:45am - **Mothers Day Breakfast (Hall)**
- Friday 6th May - at 9:15am - **Mothers Day Mass (Church)**
- Sunday 8th May - **Mothers Day**
- Tuesday 10th May - 7:00pm - **First Reconciliation Ceremony (Church)**



## **COVID-19 AN TOÀN - HƯỚNG DẪN MỚI**

Đã có nhiều thay đổi với Nguyên tắc và quy định COVID-19. Tôi sẽ cố gắng tóm tắt ý nghĩa của chúng đối với cộng đồng trường học của chúng ta dưới đây:

**CHÍCH NGỪA** Tất cả trẻ em từ 5 tuổi trở lên được khuyến khích tiêm vắc xin phòng bệnh COVID-19. Xin cảm ơn những trẻ em và gia đình đã được chủng ngừa.

**KHẨU TRANG** Khẩu trang không còn bắt buộc trong môi trường trường học, tuy nhiên chúng đề nghị được đeo. Nhân viên và trẻ em có thể đeo khẩu trang nếu họ muốn làm như vậy.

### **TIẾP TỤC KIỂM TRA ANTIGEN RAPID (RAT)**

Thử nghiệm Kháng nguyên Nhanh (RAT) sẽ tiếp tục trong 4 tuần đầu tiên của học kỳ này.

**TẤT CẢ** trẻ em được khuyến khích tiếp tục hoàn thành RAT hai lần một tuần.

Cảm ơn tất cả những gia đình đã hoàn thành thử nghiệm cho đến nay.

Xin nhắc lại rằng các ngày kiểm tra là **THỨ HAI** và **THỨ TƯ**.

Hãy chắc chắn rằng quý vị liên hệ với văn phòng trường học nếu con quý vị có kết quả dương tính.

### **TIẾP XÚC GIA ĐÌNH**

Học sinh và nhân viên là những người tiếp xúc trong gia đình với trường hợp COVID-19 không còn phải cách ly nữa. Các em có thể trở lại trường học miễn là các em thực hiện các xét nghiệm kháng nguyên nhanh (RAT) 5 lần trong vòng 7 ngày và đeo khẩu trang trong nhà nếu các em từ 8 tuổi trở lên trừ khi các em được miễn trừ hợp lệ. Nếu bất kỳ liên hệ nào trong gia đình trả về kết quả RAT dương tính trong thời gian này, họ phải cách ly trong 7 ngày và không được đi học.

### **THAM QUAN TRƯỜNG**

Phụ huynh, người chăm sóc và những người đến thăm trường không còn phải xuất trình bằng chứng về hai liều vắc xin COVID-19.

### **TÌNH NGUYỆN TRONG TRƯỜNG HỌC**

Bất kỳ phụ huynh, người chăm sóc hoặc tình nguyện viên nào thực hiện bất kỳ công việc nào tại trường học đều phải được tiêm chủng đầy đủ (mũi tăng cường) hoặc được miễn trừ. Điều này bao gồm những người trợ giúp phụ huynh, những người phụ giúp ở căng tin hoặc cửa hàng, những người trợ giúp đọc sách, những người giám sát chuyến du ngoạn hoặc những tình nguyện viên trong lớp học hoặc làm việc.

- Friday 13th May - all day - **St Bernadette's Feast Day** - families welcome to join us throughout the day
- Sunday 15th May - **Years 1 and 6 invited to attend Parish Mass** at 11:00am
- Saturday 21st May - **Election Polling Site** - St Bernadette's Pioneers Hall
- Tuesday 24th May - **Eucharist Family Faith Night** - Year 4
- Saturday 18th June - 6:30pm - **First Eucharist Ceremony** (Church)
- Sunday 19th June - 11:00am - **First Eucharist Ceremony** (Church)
- Monday 20th June - **Semester 1 Student Reports go home**
- Thursday 23rd June - **Parent/Teacher/Child interviews - NO SCHOOL**
- Friday 24th June - 1:00pm - **Term 2 finishes**



**ST BERNADETTE'S PRIMARY SCHOOL**  
**SUNSHINE NORTH** **9311 8872**

**ENROL NOW**

ENROLMENTS FOR PREP 2023 ARE NOW OPEN.  
 IF YOUR CHILD TURNS 5 BY APRIL 30TH 2023, THEY ARE ELIGIBLE TO START SCHOOL NEXT YEAR.  
 DOWNLOAD AN APPLICATION FORM FROM OUR WEBSITE, OR COLLECT ONE FROM THE SCHOOL OFFICE.

**EXPERIENCE MUSIC**

Once again, Experience Music is offering their program to the students at St Bernadette's. For more information and how to enrol, please visit [www.experiencemusic.com.au/enrolment](http://www.experiencemusic.com.au/enrolment) or see the included flyer.



A reminder that all dates appear on the school website [www.stbsunshinenth.catholic.edu.au](http://www.stbsunshinenth.catholic.edu.au)  
 Please contact the office if you have any questions regarding this newsletter.

If you have any questions regarding what's in the newsletter, please contact me via the school number or email [principal@stbsunshinenth.catholic.edu.au](mailto:principal@stbsunshinenth.catholic.edu.au).

Take care and stay safe,  
 Brendan  
 Principal

**GOD LOVES US - LET US LOVE GOD**

## HỌP PHỤ HUYNH ĐỐI TÁC - 29/3/22

Chúng tôi đã có một cuộc gặp gỡ tuyệt vời với các phụ huynh trong đối tác vào thứ Sáu tuần trước. 12 phụ huynh/người chăm sóc đã tham dự cuộc họp và đóng góp vào cuộc thảo luận sôi nổi và nhiệt tình về nhóm và về các ý tưởng cho tương lai. Thật là thú vị khi thấy rất nhiều phụ huynh ở đó và nghe những ý tưởng tuyệt vời để hỗ trợ sự phát triển của nhóm trong tương lai.

## TẬP HỌP

Hiện tại, quá trình tập họp sẽ tiếp tục thông qua ZOOM do màn hình trong hội trường bị hỏng và các lớp không thể trình bày các trình chiếu của mình. Ngay sau khi màn hình được sửa, chúng tôi sẽ trở lại tập họp trong hội trường.

## XỔ SỐ PHỤC SINH

Cảm ơn việc hỗ trợ hào phóng của quý vị cho Xổ số Phục sinh. Cũng xin gửi lời cảm ơn chân thành nhất đến nhóm Phụ huynh trong Đối Tác đã tổ chức hoạt động vui nhộn này. Những người thắng giải chắc chắn rất phấn khởi với những chiếc túi mà họ nhận được. Xổ số gây được hơn \$ 1600.

## GHI DANH 2023

Ghi danh cho năm 2023 hiện đã được mở. Nếu con quý vị tròn 5 tuổi trước ngày 30 tháng Tư năm 2023 thì các em đủ điều kiện bắt đầu đi học ở lớp Mẫu Giáo vào năm 2023. Vui lòng lấy một Mẫu Đơn Đăng ký Ghi danh ở văn phòng hoặc tải xuống từ trang web của chúng tôi [www.stbsunshineth.catholic.edu.au](http://www.stbsunshineth.catholic.edu.au)

## DỰ ÁN THƯƠNG XÓT - CẢM ƠN QUÝ VỊ

DỰ ÁN THƯƠNG XÓT đã cho chúng ta cơ hội để phản ánh về cuộc sống của những người dễ bị đói nghèo và bất công cùng cực và cách chúng tôi có thể hỗ trợ họ thông qua lời kêu gọi Nhân ái Dự án của Caritas Australia.

Lòng hảo tâm của quý vị là viên sỏi cho phép Caritas Australia tạo ra những gợn sóng để cải thiện sinh kế của các cộng đồng dễ bị tổn thương, hỗ trợ họ phát triển và tạo cơ hội cho các thế hệ tương lai sống hết khả năng của họ và phát triển.

Chúng tôi muốn cảm ơn quý vị đã hỗ trợ và cho đi hào phóng. Những nỗ lực của quý vị sẽ cho phép chúng tôi tạo ra sự khác biệt trong cuộc sống của nhiều người và trên thế giới. Chúng tôi cầu nguyện cho quý vị và cho sự thành công liên tục của công việc Caritas ở Úc và thế giới!

**Vui lòng gửi lại tất cả các hộp và phong bì của Dự án Thương Xót cho văn phòng trường trước Thứ Sáu, ngày 13 tháng Năm.**



-----



## NHỮNG NGÀY QUAN TRỌNG:

- Thứ Sáu, ngày 6 tháng Năm - lúc 7:45am- **Bữa ăn sáng Ngày của Mẹ (Hội trường)**
- Thứ Sáu ngày 6 tháng Năm - lúc 9:15am - **Thánh lễ Ngày của Mẹ (Nhà thờ)**
- Chủ nhật ngày 8 tháng Năm - **Ngày của Mẹ**
- Thứ Ba ngày 10 tháng Năm - 7:00pm - **Lễ Hòa giải Lần đầu (Nhà thờ)**
- Thứ Sáu, ngày 13 tháng Năm - cả ngày - **Ngày Lễ Thánh Bernadette** - chào mừng các gia đình tham gia cùng chúng tôi suốt cả ngày
- Chúa Nhật ngày 15 tháng Năm - **Lớp 1 và lớp 6** được mời tham dự **Thánh lễ của Giáo xứ** lúc 11:00am
- Thứ Bảy, ngày 21 tháng Năm - **Địa điểm Bỏ phiếu Bầu cử** - Hội trường Những người Tiên phong của trường St Bernadette
- Thứ Ba ngày 24 tháng Năm - **Đêm Gia Đình Đức Tin - Lớp 4**
- Thứ Bảy ngày 18 tháng Sáu - 6:30pm - **Lễ Thánh Thể Đầu tiên (Nhà thờ)**
- Chủ nhật ngày 19 tháng Sáu - 11:00am- **Lễ Thánh Thể Đầu tiên (Nhà thờ)**
- Thứ Hai ngày 20 tháng Sáu - **Báo cáo Học kỳ 1** gửi về nhà
- Thứ Năm, ngày 23 tháng Sáu - **Phỏng vấn Phụ huynh/Giáo viên/Trẻ em - NGHỈ HỌC**
- Thứ Sáu, ngày 24 tháng Sáu - 1:00pm - **Kết thúc Học kỳ 2**



## TRƯỜNG TIỂU HỌC ST BERNADETTE

SUNSHINE NORTH

9311 8872

# ĐĂNG KÝ BÂY GIỜ

GHI DANH LỚP MẪU GIÁO 2023 HIỆN ĐANG ĐƯỢC MỞ.

NẾU CON QUÝ VỊ LÊN 5 TUỔI VÀO NGÀY 30 THÁNG TƯ NĂM 2023, CÁC EM ĐỦ ĐIỀU KIỆN BẮT ĐẦU ĐI HỌC NĂM TỚI.

TẢI XUỐNG MẪU ĐĂNG KÝ NƠI TRANG WEB CỦA CHÚNG TÔI, HOẶC LẤY MỘT MẪU ĐƠN Ở VĂN PHÒNG NHÀ TRƯỜNG.

### EXPERIENCE MUSIC

Một lần nữa, Experience Music đang cung cấp chương trình của họ cho các học sinh tại trường St Bernadette. Để biết thêm thông tin và cách ghi danh, vui lòng truy cập [www.experiencemusic.com.au/enrolment](http://www.experiencemusic.com.au/enrolment) hoặc xem tờ rơi đính kèm.



Xin nhắc lại rằng tất cả các ngày đều hiện trên trang web của trường

[www.stbsunshinenth.catholic.edu.au](http://www.stbsunshinenth.catholic.edu.au)

Vui lòng liên hệ với văn phòng nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến bản tin này.

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến nội dung trong bản tin, vui lòng liên hệ với tôi qua số điện thoại của trường hoặc gửi email tới [principal@stbsunshinenth.catholic.edu.au](mailto:principal@stbsunshinenth.catholic.edu.au)

Hãy bảo trọng và giữ an toàn,

Brendan

Hiệu trưởng

**- THIÊN CHÚA YÊU CHÚNG TA - CHÚNG TA HÃY YÊU THIÊN CHÚA –**